



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Since 1908

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

„A ZEVANGÉLIUMISTENNEK HATALMA” (Róma 1:16)

Krisztus a próféciáktól az örökkévalóságig

Körülöttünk minden és mindenki a Megváltó Úr Jézus Krisztus születésének megünneplésére készül. Még a leg-



Kish J. Ernő

kisebb gyerek is megérzi, hogy mennyi hangulat hatja át a légkört. Tudjuk, hogy az ünneplés igazi oka nem titok, de talán sokkal hallhatóbban kellene zengenünk róla. Hisz a királyok Királyának, a világ Megváltójának, születését ünnepeljük, aki

bűneinkért kereszthalált szenvedett és a mi megigazulásunkért feltámadott. Sajnos ünnepi készülődés között sokszor elfedkezünk ezekről. Ajándékosztogatásokba merülünk, meg főzünk, dekorálunk, családi találkozót rendezünk... Ez mind szép és jó. Csak azért soha se hagyjuk ki ünneplésünk igazi lényegét!

Milyen ünnepről van tehát szó? Egy huszadik századbeli kezdeményezésről, vagy régebbiről? Egy amerikai, vagy egész világraszóló ünnepről? Vizsgáljuk meg eredetét és a vele kapcsolatos személyeket:

Először 2750 évvel vissza kell tekintenünk, amikor Ésaías, Isten hűséges szolgálója prófétált róla. Így írt: „Ezért ad jelt nektek az Úr maga: Ímé, a szűz fogan méhében, és szül fiat, s nevezi azt Immánuelnek.” (És 7:14). Azt is mondta: „Mert egy gyermek születik nekünk, fiú adatik nekünk, és az uralom az Ő vállán leszen, és hívják nevét:

csodálatosnak, tanácsosnak, erős Istennek, örökkévalóság atyjának, békeesség fejedelmének! Uralma növekedésének és békéjének nem lesz vége Dávid trónján és királysága felett, hogy fölemelje és megerősítse azt jogosság és igazság által mostantól mindörökké. A seregek Urának buzgó szerelme művelendi ezt!” (És 9:6-7). Mivel tehát ez az ünnep 2750 évvel ezelőtt meg volt jövendölve, **nem mondhatjuk, hogy új találmány.**

Nézzük meg, hogyan váltak valóra a jövendölések? Mikeás 5:2-ben olvas-

suk: „De te Efratának Betleheme, bár kicsiny vagy a Júda ezrei között: belőled származik nekem, aki uralkodó az Izráelen; akinek származása eleitől fogva, öröktől fogva van.” Krisztus Betlehembe való születése 757 évvel előbb meg lett jövendölve. S bekövetkezett? Máté 2:1 így szól: „Amikor pedig megszületik vala Jézus a júdeai Betlehemben, Heródes király idejében, íme napkeletről bölcsek jövének Jeruzsálembe...” Mikeás jövendölése tehát valóra vált.

Máté 1:18 meg így szól: „A Jézus Krisztus születése pedig így vala: Mária, az ő anyja, eljegyeztetvén Józsefnek, mielőtt egybekeltek volna, viselőnek találtaték a Szent Lélektől.” Ennél fogva Jézus **szűztől való születésének** ígérete is bevált.

Lukács 2:1-2 szerint meg: „És lőn azokban a napokban, Augusztus császártól parancsolat adaték ki, hogy mind az egész föld összeirattassék. Ez az összeírás először akkor történt, mikor Síróban Cziréneus volt a helytartó.” Ami miatt Máriának épp akkor kellett Betlehembe menni, amikor születésének **ideje** elérkezett.

Ezekből azt látjuk, hogy a Krisztus születésének helyéről, szűztől való születéséről, és születésének idejéről szóló próféciák egyaránt beteljesedtek.

Most vizsgáljunk meg néhány eseményt Krisztus gyerekkorából, hogy meggyőződjünk arról, hogy **Ő valóban az ígért Isten Fia.** A Lukács 2:52-ben ezt találjuk: „Jézus pedig gyarapodék bölcsességben és testének állapotjá-

Babits Mihály:

Karácsonyi ének

*Mért fekszel jászolban, ég királya?
Visszasírsz az éhes barikára.
Zenghetnél, lenghetnél angyalok közt:
mégis itt rídogálsz, állatok közt.*

*Bölcs bocik szájának langy fuvalma
jobb tán mint csillag-úr szele volna?
Jobb talán a puha széna-alom,
mint a magas égi birodalom?*

*Istálló párája, jobb az neked,
mint gazdag nárdusok és kenetek?
Lábadhoz tömjén hullt és arany hullt:
kezed csak bús anyád melléért nyult...*

*Becsnek láttad te e földi test
koldusruháját, hogy fölvetted ezt?
s nem vélted rossznak a zord életet?
te, kiről zengjük, hogy „megszületett”!*

*Szeress hát minket is, koldusokat!
Lelkünkben gyűjts pici gyertyát sokat.
Csengess éjünkön át, s csillantsd elénk
törékeny játékunkat, a reményt.*



Published monthly by the
Hungarian Baptist Union of America, Inc.
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905

Editor:

REV. DR. A. GÉZA HERJECZKI
1370 Michigan Blvd., Lincoln Park, MI 48146
Tel.: (313) 382-3735

A szerkesztő bizottság tagjai:

Kish Ernő, Oláh Lajos
Szabó István

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, FL and Additional Offices

SUBSCRIPTION FEE \$18.00 per year
Send subscription and change of address to
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (407) 723-3288

FONTOS!

Előfizetést, címváltozást kérjük küldeni
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.
Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt.

A szerkesztőség korrektúrája alapján készítette:
Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök/President:

MR. ERNEST J. KISH
1173 Scypher St. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (407) 723-7727

Alelnök/Vicepresident:

REV. LAJOS OLÁH
43 Yorkshire Rd., Scarborough, Ont. M1K 3B7
Tel.: (416) 752-1687

Tiszteletbeli elnök/Honorary president:

REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI
Henry General Professional Bldg.
Stockbridge, Georgia 30281
Tel.: (404) 474-3686, office; (404) 471-4183, res.

Főtitkár/General Secretary:

ISTVÁN SZABÓ
3827 N. Oak Park Ave., Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 545-0898

Pénztáros/Treasurer: LOUIS DRESCHER

2636 East 124th St., Cleveland, OH 44120
Tel.: (216) 231-0038

Misszió Bizottság elnöke:

REV. DR. A. GÉZA HERJECZKI
1370 Michigan Blvd., Lincoln Park, MI 48146
Tel.: (313) 382-3735

Lelkipásztor Szövetség elnöke:

REV. ALEXANDER KULCSÁR
225 East 80th Street, New York, NY 10022
Tel.: (212) 288-0258

Pénzügyi Bizottság elnöke:

ELMER KISH
924 Congress St., Fairfield, Conn. 06432
Tel.: (203) 259-3276

Bethesda Otthon igazgatója:

ERNEST CZIRAKY
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (407) 723-3288

ban, és az Isten és emberek előtt való kedvességben." Bár úgy nőtt fel, mint minden más gyermek, de „Isten és ember előtt kedvességben. Majd tizenkét éves korában szülei a templomban találták”... a doktorok között ülve, amint hallgatta őket és kérdezgette őket. És mindnyájan, akik őt hallgatták, elálmélkodának az ő értelmén és az ő feleletein.” (Lk 1:46-47). Vagyis már fiatalon túltett kortársain. Földi szolgálatát is fiatalon kezdte meg. Csodákat tett. Betegeket gyógyított, vakok szeméit megnyitotta, ördögöket űzött, tömeget táplált, vizet borrrá változtott... Ezek arra utalnak, hogy **Isten Fia** és felkentje volt.

Bemerítéséről meg így olvasunk: „És azonnal szózat lőn az égből: **Te vagy az én szerelmes Fiam**, akiben én gyönyörködöm.” (Márk 1:10). Ez is **Isten-Fiúságát** bizonyítja.

Ezenkívül széjjel járt jót tenni. Emiatt sokan szerették. Mások gyűlöltek, mint ma is. Míg követői dicsőítették: „Hozsánna: Áldott, aki jó az Úrnak nevében, az Izráelnek ama királya!” (János 12:13), addig kicsit később Júdás harminc ezüstpénzért elárulta a főpapoknak a világ Megváltóját. (Márk 14:10). Keserves kereszthalálra jutott annak dacára, hogy senki sem tudott igazi vádat felhozni ellene. Ártatlanul szánták tehát halálra. Ő meg csendben maradt vádlói előtt, s két tolvaj között függött. Pedig megköpökdétek, töviskoronát helyeztek fejére, megkínózták, szöveget ütöttek kezébe és lábába, csúfolták, és ecettel kínálták. De Ő ott is csak jót tett. Üldözői felé szeretettel hajolt és bűnbocsánatukért esdeklett: „Atyám! bocsásd meg nekik; mert nem tudják mit cselekszenek.” (Lukács 23:24) — kiáltott. Viszont máskor azt is kijelentette, hogy „Aki engem gyűlöl, gyűlöl az Atyát.” Ezzel megmagyarázta, hogy az Ő gyűlölői Istengyűlölők. Ma is így van. Hogy állunk ezzel a kérdéssel?

Krisztus élete nem végződött be a kereszten. Harmadnapon feltámadt és felkereste tanítványait. Rövid ideig még velük is maradt, azután „Kivivé őket Bethániáig; és felemelvén az ő kezeit, megáldá őket. És lőn, hogy míg áldá őket, tőlük elszakadván, felvitették a mennybe.” (Lukács 24:50-51).

Ennélfogva, **Isten Fia**, akinek eljövételét Ésaías és Mikeás megjövendölte, isteni körülmények között született. Földi életével az emberiséget szolgálta, s kínos kereszthalálával üdvöt szerzett a megtérőknek. Most meg a mennyben van és helyet készít számukra. „...elmenyeg, és helyet készítetek nektek, (és) ismét eljövök, és magamhoz veszek titeket; hogy ahol én vagyok, ti is ott legyetek.” (János 14:2-3) — ígérte.

Ez tehát ünneplésünk igazi oka! Ismétlem: „Mert egy gyermek születik nekünk, fiú adatik nekünk, és az uralom az ő vállán lészen, és hívják nevét: csodálatosnak, tanácsosnak, erős Istennek, örökkévalóság atyjának, békeesség fejedelmének! Uralma növekedésének és békéjének nem lesz vége a Dávid trónján és királysága felett, hogy fölemelje és megerősítse azt jogság és igazság által mostantól mindörökké. **A seregek Urának buzgó szerelme mívelendi ezt!**” (Ésaías 8:6-7). **Ez az a Krisztus, akinek születését ünnepljük.** Őt küldte el Isten bűneink áldozataként. Ő halt meg értem és érted. Ünneplésünk legyen az igazi hála ünnepe, hiszen Isten annyira szeretett minket, hogy Jézus vállalta a földi szenvedéseket és elkészítették nekünk az üdvre és mennybe jutás lehetőségét.

Áldott karácsonyi ünnepeket kívánok mindannyiótoknak!

Testvéri szeretettel:

Kish J. Ernő elnök

Horváth Lóránd:

Karácsony

Csendesen hull a tiszta hó,
Karácsonyt ünnepel, aki jó,
Szívemben égő szeretet,
Bennem Jézus megszületett.



Áldott karácsonyi ünnepeket
kíván a kedves olvasónak
a szerkesztő és
a lap minden munkatársa!

A RADIÓ MELLETT

A BETLEHEMBŐL VALÓ IFJÚ

Kedves magyar testvéreim és hallgatóim! Istennek az a Szentigéje, amelyet ma felolvasok, és a Szentlélek segítségével hirdetni kívánok, írva található a Sámuel próféta első könyvének 16. részében, a 18. versben, amely így hangzik: „*Akkor felele egy a szolgák közül, és monda: Ímé én látam a Bethlehemben lakó Isainak egyik fiát, aki tud hárfázni, aki erős vitéz, és hadakozó férfiú, értelmes és szép ember és az Úr vele van!*”

Milyen jól esik a szülőknek, ha gyermekükről csak jót és szépet hallanak. Sok fáradozás, mádságos nevelés szükséges ahhoz, hogy ilyen helyes jellemű ifjak diszítsek otthonainkat, gyülekezeteinket és nemzetünket. Ha néha minden nemes törekvés és fáradozás hiábavalónak tűnik, akkor is jó tudni, hogy Isten végül is sikerrel koronázza meg a munkánkat. Bizalommal és hűséggel végezzük feladatunkat, mert Istennek gondja van gyermekeire is. A mi időnkben is szükség van olyan ifjakra, amilyen Dávid volt, az alapige szerint. A király által keresve van, hogy szolgálatába álljon. Egy szolga közli a királlyal, hogy van olyan ifjú, aki megfelel a gonosz lélek elűzésére. Fájdalmas igazság, hogy igen magas köröktől, a legalsóbb rétegekig sok ember szenved a gonosz lelkektől. Viszont az örömteljes üzenet, hogy vannak ma is Dávidok, akik azoknak elűzésére alkalmasak. Én egy kérdésre igyekszem igénk alapján megválaszolni: **Mi jellemzi Dávidot, a bethlehemi ifjút?** Íme, egy néhány dolog, amit alapigénk felőle mond.

1. Hárfázni tud. A Dávid esetében ez Isten dicsőítését jelenti. Az igaz, élő Istent ismeri, Akinek dicsőítet zeng éjjel és nappal. Hangszere, szívének-lelkének érzését, háláját adja tovább. A tálemtum és kitarító tanulás árán olyan áldásos szolgálatot végez, melyre a gonosz szellemek gyötrő, és kínzó munkája megszűnik, elűzve van. Van tehát olyan zene, amely Istenhez emel föl, és van olyan is, amely a pokol mélységébe húz alá! Dávid, és a hozzá hasonló ifjak a zene nemes szolgálata által úgy dicsőítik az Istent, hogy a körülöttük élő beteg emberiség meggyógyul!

2. Erős, vitéz, és harcos férfiú! A hárfázás finom, nemes érzelmet, lelkületet mutat. De ő erős, vitéz, és harcos férfiú is! Ezek csodálatosan egészítik ki egymást. Amikor a medve és az oroszán támad a nyájra, akkor nem hárfázni kezdett, hanem rájuk tört és kiragadta szájukból a bárányt. Ide erő, vitézség, harciasság kellett, és volt! A Saul megsebzett gonosz szellemek elűzésére viszont nem kardot, hanem

a hárfát veszi kézbe. Mindenik szerszámot a maga helyén, és megfelelő időben használja. Isten gyermekeit kemény harcok is várják. Erő nélkül nem állhatunk meg! Bátorság nélkül pedig elszáll az erő! Ez a három együtt alkalmassá teszi őt — és minket is — a király szolgálatára.

3. Értelmes és szép ember! Nem véletlen az értelem és szépség egybekapcsolása Dávid jellemzésében. Bölcs szolga az, aki Dávidban ezt felismerte, és királyával közölte. Életmódja, eljárása igazolja értelmes voltát. Nem kell, hogy önmaga dicsekedjen ezzel, hanem mások látják és mondják el felőle. „És szép ember!” — mondja az Ige. Együtt jár ez a két erény. Értelem, a gonosztól való eltávozás, és szép az, aki a bűnt megveti. A bethlehemi ifjú nem pazarolja el idejét, erejét, hanem értelmes módon használja föl, és ezért tudja Istent magasztalni, érette szent és nemes harcot vívni a vadállatokkal és a Filiszteus Góliáttal egyaránt. Szép ember az ilyen ifjú! Ott él az Bethlehemben, a Kenyér Házában!

4. Az Úr van vele! Minden eddigi jellemvonásának a koronája ez! Az Úr legyőzhetetlenné és áldottá tesz. Nincsen senki és semmi, ami ezzel fölerne. Benne megtalálható az Úrral való megegyezés, a Vele való összhang. Ő csak úgy van mivellünk, ha szolgálatába állunk, és hallgatunk Reá! Az Ő akaratának cselekvése a célunk, és igyekszünk Néki engedelmessé válni. Így valósul meg Istennek minden ígérete, a ki- és bemenetelünk megáldása. A tiszta és szent élet, valamint a gonosztól való megoltalmazás ennek az eredménye. És ma is lehetséges az ilyen élet megélése! Akik a Mennyből alászállott kenyérral, Jézussal táplálkoznak, hasonlóak a bethlehemi ifjúhoz. Dicsőítik Istent a Szentlélek által, lelki énekeket zengedeznek, melyek által a beteg lélek meggyógyul! Erős, vitéz és harcos férfiakká válnak, akik a nehéz harcokban hőiesen megállják helyüket. Értelmes és szép emberek. Krisztus élete és képmása tündöklök arcukról. Mások is felismerik, hogy az Úr velük van!

Uram, segíts mindannyiunkat, hogy ilyenek legyünk! Ámen!

Kulcsár Sándor lp., New York

Levelet kaptunk

(Kish Ernő tv. levelesládájából)

1992. szeptember 8.

Kedves Elnök Testvér!

Köszönjük a MABAVIT alkalmából küldött kedves üdvözlő sorait. Hálásak vagyunk azért, hogy Istenünk — sokak imáit meghallgatva — megáldotta együttlétünket.

Örülünk annak, hogy a szeretetkapcsolat a nagy földrajzi távolság ellenére is összeköt minket tengerentúl élő magyar testvéreinkkel. Köszönjük értünk mondott imákat, s köszönjük tettekben is megnyilvánuló szeretetüket. Köszönjük azt a 7.500 USD adományt, amelyet a MABAVIT-ra érkező képviselőik által küldtek szövetségünknek. Az összeget a testvérek szándéka szerint használjuk fel. 5.000 USD-t a Teológiai Akadémia építési számlájára utalunk át, míg 2.500 USD-t a hozzánk érkező menekültek megsegítését szolgáló pénzalaphoz csatoltuk.

(...)

A magyarországi baptisták nevében, testvéri szeretettel:

Győri Kornél
főtitkár

Révész Árpád
egyházelnök

1992. szeptember 29.

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség részére:

Nagy örömet jelentett számunkra Kish Ernő tv. látogatása Erdélyben. Bár nagyon

keves időt tölthetett nálunk, volt alkalom elbeszélgetni úgy az amerikai, mint erdélyi gyülekezetek állapotáról, tevékenységéről. Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség küldeményét, a kettőezeröttszázdollárt Kish testvértől átvettük és igyekez-



Nagyváradon Kish Ernő testvér átadja az amerikai magyar baptisták ajándékát Veres Ernő szövetségi elnök testvérnek

ni fogunk, hogy a szükségnek megfelelően jól használjuk fel.

Nagyon szépen köszönjük a testvéri szeretet megnyilvánulását és kívánjuk a Jó Isten gazdag áldását, bár testben távol, de lélekben közel való testvéreinknek.

Veres Ernő
elnök

Borzási István
titkár

„De... megrémüle”

(Máté 14:22-23)

Az idézett szövegben kétszer találjuk ezt a kifejezést, hogy Péter, sőt a többiek is: megrémültek. Ne siessünk elmarasztalni őket. Először próbáljuk magunkat beleélni abba a helyzetbe, amelyben ők voltak. Már estefelé járt, amikor Uruk parancsára hajóra szálltak, hogy átmenjenek a nagy tó túlsó partjára. Közben besötétedett, a tenger közepén jártak, a part mindenfelől messze volt, a féktelen szél is éppen szembe fúj. Már-már a kimerülés határán lehetek, amikor még valami kísértetféle is közeledni látszott a hullámokon. Nem csoda, ha az edzett halászok is megrémültek és kiáltozni kezdtek. A félelem gyötrelmessel jár. Ők pedig nemcsak féltek, hanem rémületbe estek.

Valójában mi történt? Mesterük közeledett hozzájuk, akire éppen a legnagyobb szükségük volt. Aki akkor is szemmel tartotta őket, amikor nem is gondolták. És a Mester megmentésükre siet, már-már késve, de nem elkésve. Csakhogy szokatlan módon. Nem egy másik biztosabb és gyorsabb mentőhajón, hanem a tenger hullámaim járva. Láttak ők már sok természetfeletti csodát, de ilyen tapasztalatuk még nem volt. Erre nem voltak felkészülve, hogy az Úr ilyen módon is jöhet? Bár minden okuk meg lett volna arra, hogy boldog szívvel örvendezzenek, rémületbe estek.

Az Úr ma is, hozzánk is jön szokatlan utakon. Vajon nem gátolnak-e és nem fosztanak-e meg újabb hittapasztalatoktól saját merev elképzeléseink? Ha az Úr nem az általunk elképzelt úton-módon jön a segítségünkre, nem hoz-e ez minket zavarba? Boldog az, aki rémületében és a viharok között is meghallja az Úr biztató szavát: „Bízatok, én vagyok, ne féljete!”

Péter lelkesen ragadta meg a szót: „Uram, ha te vagy, parancsold meg, hogy menjek oda hozzád a vizen!” Ez nagyon jó érvelés volt: „Ha te vagy, parancsolj!” — Az Úr parancsolt és azt mondta: „Jöjj!” Péter nem okoskodott, hanem azonnal engedelmeskedett.

Milyen felemelő látvány lehetett! Péter az Úr szavára kiszállt a hajóból, elindult a vizen és bátran haladt Jézus felé. Sajnos, ez a csodálatos élmény nem tartott sokáig. Közbejött valami. Amit az Írás így örökít meg: „De... megrémüle!”

Miért rémült meg Péter? Már tudta, hogy Jézus van ott és nem valami kísértet! Már elérhető közelben volt Ahhoz, Akire mindig, minden körülmények között számíthatott! Már megtapasztalta természetfeletti hatalmát! Már elégséges oka lett

volna arra, hogy dicsőítse Mesterét, aki egy eddig nem tapasztalt módon mutatta meg Úr-voltát. De Péter az Úr helyett a habokra nézett — Károlyi: „De látva a nagy szelet”, új ford.: „Amikor az erős szélre figyelt” — megijedt és süllyedni kezdett.

Péter süllyedése ellenére is példánk lehet, mert az ijedség őt imára készítette: „Uram, ments meg!” És ez a rövid imádság elég volt a megmenekedéshez. Az Úr nemcsak biztató szavával, de megtartó kezével is ott volt a közelben: „Jézus azonnal kinyújtotta a kezét, megfogta és ezt mondta neki: Kishitű, miért kételkedtél?”

Hányszor megtörténik ez ma élő tanítványainkkal is! Ahelyett, hogy dicsőítenénk eddig elnyert áldásaiért, amiket a hit és az engedelmeség útján már megtapasztaltunk; nem az Úrra, hanem a körülményekre nézünk, és süllyedünk.

A Biblia azt tanítja, hogy a Teremtő kezéből kikerült ember nem ismerte a félelmet. Boldognak érezte magát a szent Isten közelében. Miután vétkezett, így felelt Isten szavára: „Meghallottam hangodat a kertben, és megijedtem”. Milyen szomorú, hogy Akinek a hangja, közelsége azelőtt örömet és áldást jelentett, a bűnterhelt lelkiismeret számára félelmet okozott. Te hogy viszonyulsz Isten szavához? Jeremiás azt vallotta: „Ha szavaidat hallattad, élveztem azokat, szavaid örömmre váltak nekem és szívemnek vigasságára” (Jer 15:16 — Károlyi).

A bűneset óta félelmetes a szent Isten közeledése az ember számára. Így volt ezzel a saját hatalmától megmámorosodott Belszár is. Öntelt gögijében előhozatta az Isten szent edényeit, ezzel magát mintegy egyenlővé téve az Úrral, de amikor a hangulat tetőfokán az egyetlen Isten egy titkos kéz által a falra írta ítéletét, Belszárt egyszeriben félelem fogta el. Amikor tudósai és bölcsei mind tanácstalanul álltak a jelenség előtt, azt mondja róla a Biblia: „Erre még jobban megrémült” (Dán 5:9).

Mennyire más a zsolttáros bizonyágtétele: „Mikor félnem kellene is, én bízom tebenned, Uram!” (Zsolt 56:4). A félelem legjobb ellenszere az: Istenben való bízalom.

Egy folyton változó világban élünk. Készülj fel arra, hogy Isten szokatlan, eddig soha nem látott utakon is közelíthet, beszélhet hozzád. Ne félj! Ne rémülj meg akkor! Bizzál Istenben! Ne reménytelen körülményeidre tekints, hanem nézz a szabadító Jézus Krisztusra, aki a félelmetes viharoknak, de a körülményeidnek is Ura. Vedd észre, hogy megtartó kezét nyújtja feléd. Ragadd meg hittel, bizalommal! (Békehiernők) **Herjeczki András**

Venyericsán László:



Az első karácsony

Egy csodálatosan gazdag
Boldog új élet kezdete:
Jászolban született
gyermek Jézus — neve —
amelynek magashőfokú
szeretet-izzása szétolvastott
egy kimondhatatlan hosszú telet
örökre s visszavonhatatlanul.
S a félelmi világ romjain
tavasz lett újra, múlhatatlan tavasz,
s ízes gyümölcse érett
a legdrágább ígérlet.
Ó, micsoda fény gyulladt
akkor Betlehem mezején!
Semmi sem fogható ahhoz a ragyogáshoz;
kulcs lett az elveszett Éden kapujában.



Dear Friends in Christ,

For the approaching Christmas season and the New Year I wish to greet you in the Name of the One whose birthday we celebrate.

My wish for each of you is the joy of being His child. "Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on Thee: because he trusteth in Him". (Isaiah 26:3)

Blessing on you.

In His Name,
Ruby Udvarnoki

KÖNYVAJÁNLATUNK

Udvarnoki Testvérnő elhunyt férje könyvei között talált 8 példányt az *Új élet Krisztusban* című könyvből és 7 példányt a *Hiszek Uram* című könyvből. Ezeket Dr. Udvarnoki Béla testvér írta. Ezekből a Testvérnő szívesen küld azoknak, akik kéri. Bevétele korlátolt, így szeretettel kér mindenkit, hogy küldjön öt dollárt postázásra minden példányért. Aki rendel könyvet, annak ingyen elküldi Kornya Mihály Testvér rövid életrajzát, ami angol nyelven van írva Udvarnoki tv. által. Címe:

MRS. BÉLA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, NC 27855

M.B.

..... Az ifjúság hangja

Rövid, de jó...

Október 16.—18. között tartottuk Szövetségünkön belül működő ifjúsági szervezet őszi találkozóját Clevelandban. Mire a készülődések végére értünk, a helybeli testvérek közül többen úgy nyilatkoztak, hogy sokkal kellemesebb más gyülekezetbe utazni és úgy ünnepelni, mert a fáradságos munka miatt nem tudunk lélekben felkészülni a találkozóra. De megszégyenültünk, mert Isten különösen megáldotta az együttléteket. Feltételezem, hogy a szomszédos gyülekezetek fiataljai is írnak beszámolót a találkozóról e lap hasábjain. Így nem a részletes programot szeretném ismertetni, hanem inkább néhány pontban kiemelni a találkozó pozitív és negatív vonásait. Röviden két szóban tudnám jellemezni a találkozót: **tartalmas** és **rövid** volt.

A találkozó mottója segített mindenkit abban, hogy tartalmassá tegyük az összejöveteleket. Pozitívumként sorolom a találkozó mottóját: „*Atyám! Ifjúságomnak te vagy vezére!*” Ebbe mindenki — idős és

fiatal — belefért. Figyelemre méltó, hogy minden szolgálat: az igehirdetések, a biznyságtévések, a csoportos beszélgetések az Atyai vezetés gyakorlati oldalát világították meg. Azt hiszem, nem tévedek, ha azt mondom, hogy minden résztvevő érintett ebben a témában, és valamilyen módon megtapasztalta az Úr vezetését, akár figyelt arra, vagy esetleg figyelmen kívül hagyta.

Másik jó oldala részéről az ifjúsági találkozóknak az volt, hogy az időt a lehető legjobban használtuk ki. Azt hiszem, nem volt senkinek unalmas, de ugyanakkor nagyon sok alkalom volt az Igei üzenetre figyelni. Változatossá tette együttléteinket a vetélkedő, aminek kérdéseit gyülekeztünk fiatalja: *Nagy Ibolya* készítette. Ugyanakkor hasznos időtöltés volt az énekóra, amit *Oláh Imre* (Toronto) tartott. Másik élvezetes időtöltés volt a fiatalok (és a jelenlévő idősebbek) részére a szombat esti jégkorcsolya verseny. (Ezt meg kell ismételnünk, fiatalok, ha majd még Clevelandba jöttök!).

Még egy pozitívumot szeretnék felsorolni: az pedig az éneklés. Igyekeztünk szépé tenni az összejöveteleket azzal, hogy egy külön program-füzetet készítettünk, ami kimondottan ifjúsági énekeket tartalmazott s amit gyakran elő is vettünk. Volt alkalom Istent dicsérni! Természetesen a Hit Hangjai és az általunk zöld könyvnek nevezett énekesek sem maradtak el.

Szeretném kiemelni még a csoportos beszélgetéseket. Részemre hasznos volt. Sok gyakorlati, fontos témát érintettünk, amik mindennaposak. A beszélgetéseknek volt egy negatív közös vonása, amiért bocsánatot kérünk a jelenlévőktől: nem tudtunk megfelelő helyiségeket biztosítani a csoportok számára. Ez, sajnos, hátráltatta a beszélgetésekre való koncentrációt. Ugyanakkor az idő is rövid volt, legalábbis a mi csoportunkban ezt tapasztaltuk. Sok kérdés válasz nélkül maradt. Ugyanakkor, nem volt elegendő idő arra sem, hogy a témát az Ige mellett zárjuk le imával.

Ezért szeretném javasolni, hogy a lelkipásztorok ösztökdéljék a fiatalokat a gyülekezetekben arra, hogy írásban juttassák el kérdéseiket a csoportvezető lelkipásztor testvérnek. Esetleg az *Evangéliumi Hírnök* hasábjain nyílt levélként válaszolhat-



Az összevont ifjúsági énekkar énekel



A New York-i zenekar szolgál



A torontóiak éneke



A chicagóiak énekelnek

nának a lelkipásztorok külön rovatban a kérdésekre. A kérdező nevét nem is lenne szükséges nyilvánosságra hozni, ha azt kéri a fiatal. Szeretném, ha a jövőben is lehetőséget adnánk csoportos beszélgetésekre az ifjúsági találkozókra.

Befejezésül, hálámat szeretném kifejezni az Úrnak azért, hogy a helybeli testvéreknek, főleg a szülőknek adott erőt a fizikai munkák elvégzésére, hogy széppé tegyék gyermekeik részére a találkozót. Köszönöm Istennek azt, hogy a szomszédos gyülekezetekben olyan sok testvérem van, akikkel egy úton haladunk, egy Atya vezetése alatt, akkor is, ha évente ritkán találkozunk. Hálás vagyok a lelkipásztorokért, a gyülekezeti munkásokért, az idősebb generációért, akik engedték, hogy Isten vezesse őket és erről élő bizonyosságot tettek.

Imádkozom azért, hogy az Úr adjon erőt minden fiatalnak ahhoz, hogy megtartsuk a hitet és azt, amit elődeink példamutató életéből megtanulhatunk.

Viszontlátásra 1993-ban!

Nagy Judit

Élményeim... emlékeim...

Amerika! A népek nagy olvasztó tégléje. Minden nép, nemzet és faj megtalálható itt, így a mi kis maroknyi magyar népünk egy tört része is.

Ennek az elszórt, maroknyi népnek egy kis tizede jött össze 1992. október 16-18-án Clevelandban, hogy az Urat szolgálja és Őbenne örüljön. Így jutottunk el oda mi is, torontói magyar baptista fiatalok.

Az út hosszú, de a találkozó légköre és hangulata feledtet velem mindent, ami nyomna vagy leterhelne.

Sok-sok ismerősre találok, olyanokra, akikről már tudtam, hogy itt vannak és olyanokra, akikről csak ott tudtam meg, hogy ők is új hazát választottak. Közös emlékek, élmények, együtt eltöltött évek még friss emlékei jönnek újra felszínre.

A prédikációk mélyrehatóak, a mondanivalójuk aktuális, mindenkihez szólók, mindenkinek van benne valami, amit viszsza vihet gyülekezetébe.

Ami nekem nagyon tetszett, az a pengetőcs zenekar volt, és ez az, amit nagyon hiányolok a mi megszokott szolgálataink közül.

Versek, bizonyágtételek, énekek, öröm, derű, önfeledt boldogság az arcokon, elhatározások, fogadalmak a szívekben.

Adjon az Úr ezek megvalósításához erőt, kitartást és még sok ilyen találkozót.

Tamás Tibor

Egymás terhét hordozzátok!

(2)

A megterheltek

Szerencsy tv.-nő emlékére egy kis pihe-nő szobát avattunk fel a Bethesda Nyugal-mazottak Otthonában. Kedves emlékei-szédek hangzottak el lánya, két unokája és több testvér ajkáról. Többek között Márk nevű unokája elmondta, hogy nagy-mamája mindig derűs volt. *Sohasem panaszkodott.* Még akkor sem, amikor gyenge és beteg volt. Mire magamban mindjárt arra kértem az Urat, hogy segítsen engem is ilyen panaszmentes, bátorító életet élnem.

Nem arról van szó, hogy helytelen *másokkal megosztani terhünket*, hisz Jézus is biztat rá és Pál apostol is javasolja a Bibliában. Csak arról, hogy *a megterheltek óvakodni kell a túlzásoktól.*

Mit mondott Jézus? Azt, hogy „*Jöjjetek énhozzám mindnyájan, akik megfáradtak, és meg vagytok terhelve... vegyétek fel az én igámat... és megnyugvást talál-tok... (Máté 11:28-29). Ezek legyenek első lépéseink a bajban!* Akkor mindjárt megkönnyebbülünk.

Miért könnyebbülünk meg? Elsősorban azért, mert amikor Jézushoz megyünk, akkor az ima közbeni kibeszélés megkönnyebbít. Másodsorban, mert kérésünkre az Úr működésbe lép érdekünkben. Talán azonnal csodát tesz, vagy megindítja a szabadulás folyamatát, vagy különleges teherhordó képességet ad. Harmadsorban — mivel a helyesen megtervezett ige arra-való, hogy egyenletesen megossa az igavonók terhét, ha Jézushoz jövünk és az Ő igája alá hajtjuk magunkat, azonnal *megfeleződik terhünk. Ő viseli a másik felét!* Elhíhetjük.

S mit javasolt Pál? Azt, hogy „*egymás terhét hordozzátok*” (Galatta 6:2).

Felvetődik a kérdés: *mikor, kivel és mennyi terhet osszunk meg, hogy elkerül-jük a túlzásokat?*

Mikor osszuk meg nyomorunkat más-sokkal? Amikor a Jézushoz fordulás, igá-jának valóságos felvétele és a teljes ráha-gyatkozás után még mindig roskadozunk, vagy útmutatásra szorulunk. Gyakran épp azért engedi meg az Úr, hogy tovább problémázzunk, mert embertársainkon keresztül akarja hordozni terhünket.

Kivel osszuk meg terhünket? Egy meg-bízható, újjászületett, imádkozó, Bibliát ismerő, együttérző, bátorító teherhordo-zóval.

S mennyi terhet osszunk meg? Amennyi megterhel. Csak ne minduntalan és ne túl-hosszan tegyük. Vagyis ne próbáljuk meg

az egészet másra ruházni. Emlékezzünk arra, hogy *tehermegosztásról, nem átadás-ról van szó!* Féltő szeretettel vigyázzunk *támogatónkra!* Ne mérítsük ki. Néha be-széljünk vele más témáról is. Különben a legnagyobb szükség idején nem lesz képes támogatni.

Húsz évvel ezelőtt megismerkedtem egy középkorú hölgygel. Akkoriban soha sem mosolygott. Mikor megkérdezték: „Hogy van V.-né?” Mindig csak panas-zkodott. Eleinte több teherhordozója akadt. Próbálták felvidítani, elfoglalni, kisegíteni. Semmi sem segített. Végül javasolták, hogy menjen orvoshoz. Arról meg hallani sem akart. Lassan kerülni kezdték az em-berek. Krónikus panaszkodása és a bennük kiváltott tehetetlenség érzése kimerítette őket. Később kitűnt, hogy változáskori depressziótól szenvedett és szakorvosi be-avatkozásra lett volna szüksége. Milyen kár, hogy nem hallgatott a jó tanácsra. Így hatásos segítség nélkül vészelte át azokat az éveket, s *túlterhelte támogatóit is.*

Magam is terheltem túl már tehermeg-osztókat. Utána rendszerint rájöttem, hogy bölcstelen voltam, mert ahelyett, hogy megkönnyebbültem volna, inkább nyomottabbá váltam, meg teherhordozó-mat felzaklattam. (Jó ha figyeljük az utó-hatásokat!) Sajnálom, hogy előfordult, de örülök, hogy észrevettem hibámat. Ne-kem is sokat kell még tanulnom *a túlzás el-kerülésével kapcsolatban.* Ezért kértem Uramat — amint említettem a bevezetés-ben —, hogy *tanítson meg minél panasz-mentesebb, bátorító életet élnem.*

Túlterhelve is voltam már. Hatására fi-zikai betegségbe estem. Ennélfogva őszin-tén átérzem úgy a *túlterhelők, mint a túl-terheltek dilémáját.* De mivel most a meg-terheltekre koncentrálunk, hadd intézzem záró szavaimat öhozzájuk:

Kedves meggyötört, megterhelt Testvé-rem! A Biblia biztat, hogy próbáinkban meneküljünk Jézushoz, s igényeljük testvé-reink támogatását is. Hallgassunk szavára! Csakhogy, *óvakodva a túlzásoktól, féltő szeretettel bánjunk támogatóinkkal.* Ak-kor mindig számíthatunk rájuk!

(Folytatjuk)

Mátrai Mihályné

Nemcsak az Isten láthatatlan; láthatat-lan mindenben, ami csak él az élet szikrá-ja is.

„Ének volt rámnézve minden parancso-latod bújdósásomnak hajlékában.” (Zsolt 119:54)



TÁBORZÁRÁS

Minden évben a Thanksgiving Day a táborzárás alkalmá a *Ráma Táborban*. Ilyenkor végezzük el a szükséges feladatokat, hogy a hosszú téli idő alatt egyrészt biztonságban legyen a tábor, másrészt, hogy el ne faggyanak a vizes részek.

Októbertől májusig pihen a tábor. Ilyenkor tudunk végleges számvetést tenni, mi is történt ezen a nyáron. Zsúfolt programunk volt. Ezek nagyrésze már volt ismertette lapunkban. Van azonban, amit még érdemes és szükséges megemlíteni.

A záró konferencia

Népes gyülekezet, jó szellem, sok öröm. Erről beszélnek a mellékelt képek. Voltak, akik háromszor is eljöttek ezen a nyáron a táborba. Nem bánták meg.

Menyegző a táborban

Volt aztán egy rendkívüli alkalom. Menyegző. **Tóth Zsuzsika** és **Tamás Tibor** kötöttek frigyet. Szombaton tar-



Tamás Tibor és Tóth Zsuzsa

tottuk a menyegzőt és vasárnapra ez is konferenciává sikeredett. Kint volt az egész torontói gyülekezet és sokan vendégek is. A nem is olyan régen Erdélyből érkezett vőlegény személyes ki-

vánságára Ruth könyve 1. rész 16-17. alapján hangzott az alkalmi beszéd: „*Néped az én népem, Istened az én Istenem... csak a halál választ el engem tőled.*” A fiatal párért **Oláh Lajos** lelkipásztor imádkozott.

Fiatalodik a tábor

A konferenciák alatt már tanúi lehetek nőtestvéreink a nagy változásnak a mosdó körül. Valóban, a jelenlegi minden igényt kielégíthet. Talán még felnövekvő unokáink is meg lehetnek elégedve vele. Összehasonlítás lehetőségére mellékeljük a régiről készített képet is.

Öltözik a Farmház

Két jólelkű özvegyasszony áldozata lehetővé tette, hogy a szükséges anyagot megvásároljuk. A **Bákai fivérek** szaktudása és munka-áldozata pedig helyére rakta az új ruhát. Csak félig kész képet mellékelünk. A szinte felismerhetetlenül megújult Öregházat majd csodálja meg mindenki jövőre.

Pihenjél csendesen Tábor, Isten oltalmában. Álmodjál szépeket! **O. L.**



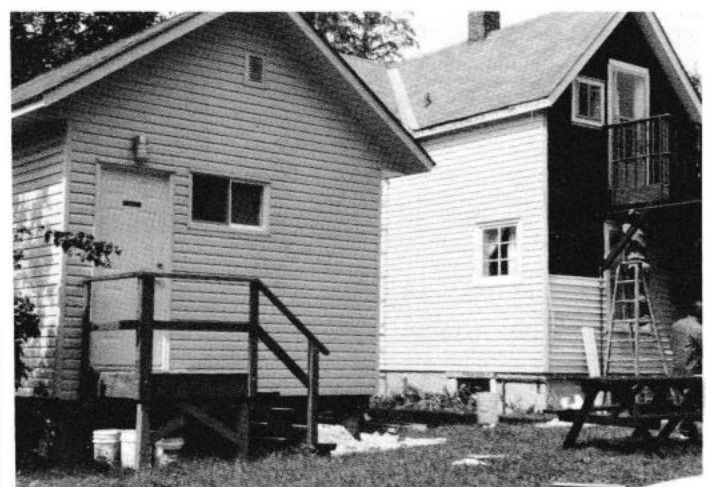
Mónus Viktor bibliafordító előadást tartott a több évtizedes indiánok közötti munkájáról.



Az énekkart Oláh Imre vezeti.



A farmház a munka megkezdése előtt.



Öltözködik a farmház. Balra az új női mosdó.

October at Bethesda

As the autumn colors surrounds us, the fall decorations also take their places on residents doors and the dining room. The crisp night air reminds us the hot summer is fading. The people are enjoying the pleasant change.

The Lions Club members, 18 in number, delighted the folks with an abundance of refreshments to observe International Service Day. The Lions Club services to the residents date back to 1983 while John Paukovits, the husband of Resident Betty Paukovits, played an active role in the or-

ganization. This October gathering was the largest turnout of volunteers and residents to the delight of our activities director who can only encourage them to join in the celebrations without pressure. As a special treat, Hilda Greutert, our centena-



John Paukovits (1983)
The Lions Club Members

rian, sang to the audience without one faltering word. The thunderous applause spoke volumes. She is extraordinary!

We want to express our appreciation to Mr. and Mrs. James Edman for their loving dedication to our Catholic residents as the leaders of the Sunday morning service. It is held in the Showah Library from 9:00 - 9:30 with James and Monica



Monica and James Edman

being one of three teams who minister faithfully. Mrs. Edman has worked in the housekeeping department since November of 1974 and is presently the supervisor of that branch of employees. Every one of the volunteers round up the residents when they tend to forget the time. We honor them for their dedication and love.

Concerning the on-going wellness program, Dr. German Castro came to Bethesda to administer the vaccine against influenza. Each family was contacted to make sure residents did not have any allergies to cause any reactions. Also this month, we held an in-service sponsored by Charter Hospital for a better insight in working with the elderly. Our employees are required by law to have this additional schooling which gives them each a certificate upon completion. We are always looking for ways to improve the service to those in our charge who have passed the meridian of life. We have some remarkable golden agers.

We thank those of you who write and call. You are a great encouragement to all of us. Your prayers are a continual boost to this work, the residents and the workers.

God bless you all richly.

Ernest Cziraky
Administrator

CONTRIBUTIONS — October, 1992

Rev. and Mrs. Barton Brown	\$ 50.00
Mr. and Mrs. Zoltan Szabo	100.00
Bethesda Baptist Church	225.00
Mrs. Rose Newman	25.00
Mrs. Ruth Kish	25.00
Mrs. Elizabeth Lehoczy	100.00
Anonymous Donor	89.25
Total	\$614.25

In Loving Memory of Mary Kish

By Julius Kish 100.00

In Loving Memory of Mary Campbell

By Mr. and Mrs. Bob Pontas 25.00

Total \$739.25

Jó igehallgatók

Tegnap beszéltem egy munkás testvérrel, ki Amerikában prédikátor volt, kérdeztem tőle, hogy miért vágyik olyan nagyon ismét vissza menni oda, hol az éghajlat néki nem hasznos. Ő ezt válaszolta: „Szeretem a népet, melynek prédikálok”. „Milyen nép az?” — kérdeztem tőle. „Hát” — mondá ő, — azok olyanok, hogy a mikor összegyűlekeznek, törekcsenek valami jót véghez vinni. Ők nem arra törekcsenek, hogy én bennem valami hibát felfedezzenek, hanem arra igyekeznek, hogy az evangéliumból minél több jót meríthessenek, amikor azt nekik prédikálok”. „Akkor”, mondam néki, „nagyon érdemes a nagy Óceánon áthajózázni, hogy egy olyan gyülekezetben lehessen, mely olyan emberekből áll.”

(Spurgeon egyik prédikációjából idéztük ezt a rövid részletet. — Az Údv. Üzenete, 3. kötet, 22. szám. — Bár így lenne mai gyülekezeteinkben is.)



Hungarian Baptist Union Receipts for the Months of July through Oct. 1992

Mission:

Bethesda Church, Palm Bay, FL	\$1,800.00
Bethesda Home, Palm Bay, FL	732.00
Chestnut Street Church, Wadsworth, OH	50.00
Detroit Church, Detroit, MI	330.00
Total:	\$2,912.00

Literature:

In memory of Dr. Béla Udvarnoki:

Mrs. Maria Eifert, Vero Beach, FL	50.00
Mrs. Everett Gill, Richmond, VA	25.00
Chicago Church, Chicago, IL	100.00
Anonymous	10.00
Total:	\$185.00

Thank you for your faithful support.

Louis Drescher
treasurer

Hungarian Baptist Union Receipts for the Month of November, 1992

Mission:

Bethesda Church, Palm Bay, FL	\$370.00
Bethesda Home, Palm Bay, FL	660.00
Rev. & Mrs. William B. Molnar, Raleigh, NC	100.00
Chestnut Street Church, Wadsworth, OH	50.00
Total:	\$1,180.00

Literature:

Chicago Church, Chicago, IL	130.00
Mrs. Maria Eifert, Vero Beach, FL	100.00
Siliman Church, Bridgeport, CT	100.00
Rev. & Mrs. William B. Molnar, Raleigh, NC	25.00
Golden Burke Paltza, Gardenia, CA	35.00
Andras Kosdij, Manchester, CT	30.00
Paul Juras, Orangeville, Canada	30.00
George Biro, New York, NY	100.00
Arthur Batholomew, Los Alamitos, CA	10.00
Alex Banyai, New York, NY	100.00
Istvan Palotai, Lebanon, PA	100.00
Emil Lantos, Montreal, Canada	100.00
Karl Papp, Melbourne, Australia	22.00
Lajos Katona, Melbourne, Australia	22.00
Elmer Muncsan, Allen Park, MI	50.00
George Feher, Lowellville, OH	7.00
Zoltan Zeke, Keuka Park, NY	7.00
Dr. Joseph Haraszi, Long Beach, CA	132.00
John Sebestyen, Sr., Parma, OH	60.00
Mrs. Paul Vajda, Toronto, Ontario	73.00

In memory of Dr. Béla Udvarnoki:

Mildred Cobb, Greenville, NC	25.00
Frank Molnar, Kitchener, NC	25.00
Total:	\$1,283.00

Thank you for your faithful support.

Louis Drescher,
Treasurer

VASÁRNAPI ISKOLA



1992. december 13.

ISTEN ÍGÉRETET TESZ ZAKARIÁSNAK Lukács 1:5-17

Múlt vasárnap Isten örök tervéről tanultunk, melyet Jézus Krisztusban végez a mi megváltásunkra és így, a maga dicsőségére. Ma Krisztus földre-jövetelének közvetlen előzményeiről olvastunk.

A történet bevezetőjében egy házaspárral ismerkedünk meg, Zakariással és Erzsébettel. Zakariás az Abia rendjéből származó pap volt, aki évente két hetet a Templomnál szolgált (1Krán 24:1-10). Ezért is találjuk őket Júdeának egy eldugott helyén. A neve ezt jelenti: Isten megemlékezik. Erzsébet („Isten fogadást tesz”) Áron nemzetségéből való, tehát ő is papi családból származott. A 6. versben azt olvassuk róluk, hogy az életük jó példa volt a környezetük előtt Isten akaratának a követésében. Istenfélelmük rovására még az sem lehetett, hogy a házasságukból nem született gyermek.

A papi családból származók olyan sokan voltak, hogy néhányukat csak egyszer érte az életben az a megtiszteltetés, hogy a füstölőszerekkel szolgálnak. Idős korára, egy ilyen megtiszteltetésben lett része Zakariásnak. A felszálló illatos füst volt a jel, ami a papoknak és az istentiszteletre sereglő népnek az imádkozás kezdetét jelezte a szertartás folyamán. Zakariás is az arcára borult imádkozni, de egyszerre csak egy angyal jelent meg előtte...

Az angyalok Isten hírnökei, az Ő üzenetét hordozzák. Az idős pap azonnal megértette, hogy a rendkívüli látogatásnak rendkívüli következményei lesznek. Isten küldöttjének a látványa félelemmel töltötte el (lásd: 2Móz 3:6; És 6:1-5).

A hír

Az angyal első szavai Zakariás félelmét oszlatták (13. v.). „Meghallgattott a te könyörgésed” — folytatta a hírnök. Milyen könyörgés? Idős kora ellenére is gyermekért könyörgött ez a

szent ember? Nem tudni, hogy a kérés mikor hangzott el, és már nem is érdekes, hiszen a válasz a fontos: idős korukra gyermeket kapnak az Úrtól. Talán mondani sem kellett volna, hogy ez a fiú az apa öröme lesz (14. v.). János élete azonban többet ígér ennél: „és sokan fognak örüdeni az ő születésén”.

Minden szülő azt szeretné, hogy a gyermeke többre vigye, mint ő tehetette. De miben is látjuk azt a többet? János nagysága nem a világ normái szerint lett megítélve, hanem Isten szerint (15. v.). Hány szülő kívánsága az, és hányan nevelik ezzel a céllal a gyermeküket, hogy nagy legyen az Úr előtt? Isten szolgálatában éli majd az életét ez a gyermek — olvassuk továbbá, amire a nazireusoknak előírt életmódra való utalásból következtethetett Zakariás. „És betelik Szentlélekkel még az Ő anyjának méhétől fogva” — hangzik az ígélet. Itt nem egy ideiglenes, a szolgálat végzésére való alkalmassátételről van szó, hanem a messiási kor kezdetét jelző kiadásáról a Szentléleknek, amint erről más próféciákban is olvassunk (És 61:1; Jól 2:28-29).

János szolgálata prófétai szolgálat lesz. Ők voltak az ószövetségi idők igehirdetői, akik a megtérés szükségességére emlékeztették Isten népét. Az Illésre való utalás Bemertő János küldetésének tekintélyt adott Zakariás előtt, mivel a próféták legkiválóbbját tisztelték benne a zsidók, és mert az utolsó időkről szóló próféciákban újra említi az Ige (Mal 4:5).

A Bemertő szolgálatának a fontossága azonban abban áll, hogy „előtte fog járni” a Messiásnak, hogy „készítsen az Úrnak egy tökéletes népet”.

Aranymondás: Lukács 1:13.

NJ

1992. december 20.

ISTEN ÍGÉRETE A POGÁNYOK FELÉ Lukács 2:22-32

Ennek a fejezetnek első részében találhatjuk a gyönyörű történetet: Jézus születésének történetét. Mai leckénkhöz, a történet lényegéhez vezet át a 22-24. vers. Jézus szülei: Mária és József példamutató, istenfélő életet éltek. A családi háttér buzgóságot, törvény-

tiszteletet mutat. Megtartották és betöltötték a 2Móz 13:1-2-ben előírt törvényt, az újszülöttet és az áldozatot elvitték az Úr templomába.

Simeonról a Szentírásban itt olvassunk először. De ez az egy esemény elég arra, hogy megismertesse velünk őt, mint az Úrnak egy kivételesen megáldott, hűséges szolgáját. Jellemzése:

1. Igaz és istenfélő volt. Abban a korban, amikor a nép lelki vezetőit az elvakultság, a korrupsztás, a látszatvallásosság jellemezte. („Ez a nép szájjal tisztel engem, szívében pedig távol van tőlem”). Mai életünkre vonatkoztatva: Amint akkor, s ahogyan Illés idejében, ma is vannak még hűségesek, akik által élhet, tovább folytatódhat a misszió ügye.

2. Várta az Izráel vigasztalását. Vagyis: a Messiást! Az erről szóló jóvendöléseket a papok is ismerték. De a zsidók máig is várják. „Vigasztald népemet, mondjad: Imhol jön a te Királyod!” Simeon abban különbözött tőlük, hogy **felismerte**, ki az, aki jön! És ez nem emberi bölcsességéből fakadt.

3. A Szentlélek volt rajta. Isten Lelkéről sokat olvashatunk már az ószövetségben is, Isten embereivel kapcsolatban. De Jézus Krisztus előtt még nem terjedt ki ajándéka minden emberre, csak a kiválasztottakra. Ilyen kiváltságos ember volt Simeon. Mindenben a Lélek vezetésére hagyatkozott, a templomba menetel idejében is. Mária és József sem kérdezték: Miért éppen ő? Bizalommal tették karjába a gyermeket, és akkor elhangzott a legszebb gyermekbemutató. Ez az aktus mindig meghatározó és igen komoly esemény gyülekezeteinkben is, Jézus esete mégis egyedülálló.

Simeon imádsága drága áldásmondás.

1. Kinyilatkoztatja, amit a Szentlélek neki megjelentett.

2. Megjeleníti az ígélet beteljesülését. Ez az ő szolgálatának befejezését is jelenti. „Futásomat elvégeztem” — ezt igazi szolgálai alázattal, egy odaszentelt élet befejezésekként nyert békességgel, és a beteljesült reménység igaz örömeivel mondhatja el.

3. A „meglátott”, felismert üdvösség kijelentése már nemcsak a szülőknek,

vagy szűk körének szól, hanem kiterjed az egész emberiségre. Az Izráelnek dicsőségére, a pogányoknak megvilágosítására, minden embernek üdvösségére. Így lettünk mi is ennek részesei!

Jézus születésének ünnepére készülünk. Engedjük-e, hogy ebben a Szentlélek irányításán? Imádkozzunk, hogy a megjelent „Világosság” ne csak karácsony napjaiban legyen látható, hanem életünk hétköznapijainban is!

Aranymondás: Lk 2:10-11

O.L.-né

1992. december 27.

JÉZUS BETELJESEDETT LÉLEKKEL **Máté 3:13-4:11**

Szokatlan módon, a mai vasárnapi lecke az Úr Jézus bemerítésével kapcsolja össze a Szentlélekkel történt beteljesedését is. Jóllehet már fogantatása is a Szentlélektől volt. Hasznos ezt a kérdést is tanulmányozni.

A bemerítésről.

A helyét csak körülbelül tudjuk. Két fix pont viszont ismeretes. Az egyik, hogy János által történt, a másik, hogy a Jordán folyóban történt. Arról beszélni, hogy teljes bemerítéssel történt-e, vagy fejleöntéssel, szólni sem kell. A fejleöntéssel való keresztség csak a későbbi századok terméke. Talán a zaklatások miatt, vagy kényelmi szempontból. Vagy mind a kettő szerepet játszott.

A bemerítésnek (keresztségnek) valástörténeti háttere is van. A zsidó megtisztulási szertartás, az esszéus vallási mozgalom és talán ennek egyik hajtása, a János keresztsége. Hiszen Jézus első tanítványai is János követői voltak. Az Úr Jézus esetében egyik tényezőnek sem volt meghatározó jellege. Jézus tiszta volt. Nem új vallási mozgalmat kezdett. Megváltani jött az emberiséget. De mindenben alávetette magát a törvény korszakában kialakult rendnek. Megalázta magát. Így illik. A bemerítkezés ma is sokszor alázat kérdése.

Szentlélekkel teljesség.

Mindenképpen figyelemre méltó, hogy a Szentlélek itt kapcsolódik szemmel is látható és fülekkel is hallható módon az emberré lett Jézus működéséhez. (Lk 4:1.) Amint feljött a

vízből, galamb alakjában Jézus fölé ereszkedett és rajta megnyugodott. És szózat hallatszott az égből: „Te vagy az én szerelmes Fiam, tebenned gyönyörködöm.” (Lk 3:22) Soha többé nem távozott el. A Lélektől vitették a pusztába, ahol megkísértetett és győzött. A Lélek szózata hallatszott a megdicsőülés hegyén: „Ez amaz én szerelmes fiam, akiben én gyönyörködöm, Őt hallgassátok.” (Mt 17:5) A Lélek terelte a figyelmet a törvényadó Mózesről és a próféta szimbólumáról Illésről Jézusra, a Fiúra.

Harmadszor is vallást tesz a Lélek. A kereszthalálra készülő Jézus buzgó imádságára feleletül hangzik az Atya üzenete: „Meg is dicsőítettem és újra meg dicsőítém.” (Ján 12:28)

Az a boldog keresztyén, akiben és akivel együtt munkálkodik a Lélek megtérésétől, bemerítkezésétől haláláig. Földi pályafutásának a befejezése.

Aranymondás: Mt 3:16-17.

1993. január 3.

A SZENTLÉLEK KITÖLTETÉSE **Ap. Csel. 2:1-7; 12-17/a**

Az esemény történeti leírását megáljuk a kijelölt szövegben. A Szentlélekkel kapcsolatos kérdések felett vitatkozni nem szabad. Azzal megszorítjuk a Szentlelket. Ellene szólni bűn, megolthatjuk a Lelket. Esetleg vétkezhetünk ellene, ami halálos bűn is lehet.

Manapság nagyon sok visszaélés történik ezen a területen. Alig-alig találni olyant, aki őszintén megvallaná, hogy ebben a kérdésben tájékozatlan. Mint például az efézusiak, akiknek a beismerését Isten méltányolta és kitöltötte reájuk Szent Lelkét. (Ap. Csel 19:2-6) Pedig sok haszontalan beszéd elárulja, hogy kinek van megélése, vagy csak felfogása, esetleg olvasás útján szerzett ismerete.

Sohasem mozgalom. Ugyanazon közösségben lehetnek nagyon is különbözőek a tagok. Gyakran nem is emberi okokból. Mert Isten adja, kinek kinek amint akarja. Ezért nincs mit dicsőíteni vele. (1Kor 12:1-11.)

Sohasem külön. Az olyan jelenségek — minden bántó él nélkül — mint a mindenáron erőltetett *Szent Szellem*

kifejezés, vagy az újabban jelentkezett *Lélek-be-merítés*, mindig a ki mit tud szellemet hordozza magán. Sokszor komoly szakemberek egyebet sem tudnak a Lélekről, csak azt, hogy a szó eredeti formája hogyan pontos. De, hogy például a magyar Szentlélek kifejezési formának szellemtörténeti okai is vannak, és hogy ez a kifejezés annyira azonosult az eredeti, betűszerinti tartalommal, hogy eszébe sem jut az olvasónak másra gondolni, mint Arra, Akire az eredeti szöveg utal, nem veszik figyelembe. A Bibliával szemben viszont hitelrombolást követnek el.

A legfontosabb, a Szentlélek mai tevékenységének a vizsgálata. Józanok legyetek, vigyázzatok! Volt a kitöltetés előtti kor, amelyben nem mindenkinek lehetett része a Lélek ajándékában. A pünkösöd utáni kor sem tart örökké. A kegyelmi idő lezárul. És mintha visszavonulóban volna a Lélek.

A spirituálisan nem tiszta vallási mozgalmak nem a Lélektől vannak. Ez halálosan komoly. Az őspogány filozófiák pedig a felülről való világosság nélküli homályt terjesztik. És terjednek. Ha az emberiség — keresztyének és nem keresztyének — nem becsülik meg Istennek ama Szent Lelkét, a Lélek visszavonul. Ezért minden keresztyén számára fontos tisztázni, milyen kapcsolata van a Szentlélekkel. Mert kegyességi élete és egykori üdvössége azon áll, vagy bukik, hogy kinek a Lelke van benne.

Aranymondás: ApCsel 2:4.

Oláh Lajos

1993. január 10.

INTÉS SZENT ÉLETRE **I.Péter 1:13-25**

Az intés az újjászületett hívókhöz, az újszövetségi gyülekezethez szól. Azokhoz, akik életüket már nem a földi követelményekhez mérik, hanem az istenihez. Az isteni mérce legmagasabb foka: „*Szentek legyetek, mert én szent vagyok!*” (16. v.)

A szentség maga Istennél kezdődik. Ő áll ennek legmagasabb fokán. Ő az abszolút szentség, az Ő lény szent. Ez a szentség minket térdre kényszerít, alázatra indít, és megláttatja velünk saját bűnös voltunkat. Az ótestamen-

tum embere még közeledni sem mert Isten szentségéhez. De az Úr Jézus áldozata lehetőséget ad nekünk arra, hogy bűnös állapotunkból felemelkedjünk, Hozzá mindig közelebb jussunk, és próbáljuk megélni az igazi szentség ismérveit. Hogy az ember mikor érheti el a szentség állapotát, azt nehéz lenne megmondani. De ha „isteni természet részeseivé lettünk”, annak ismerető jegyei, meghatározói vannak.

1. Engedelmes gyermekei vagyunk. „Gyermekei Istennek, polgártársai a szenteknek.” Nem idegenek, nem távolvalók.

a) Gondolkodásunkban: Szilárd elhatározás, értékítélet megváltozása (13. v.).

b) Cselekedeteinkben: Mintaképünket követve, mind hasonlóbba lenni Atyánkhoz (14. v.). Minden gyermeknek első és legfőbb példaképe az édesapja. A pogány népek pedig igyekeznek olyanná válni, mint isteneik (pl. tánc, rombolás, bosszú). Még áldozat árán is. Mit kell még feláldoznunk, hogy Istenünkhöz hasonlóvá legyünk?

c) További életünket az Ige irányítása, tanácsa szerint éljük (15. v.).

2. Miért van erre égető szükség éppen ma?

Mert jön az igazságos, személyválogatás nélküli ítélet. (Félelem! 17. v.) A legnagyobb árat adta megváltásunkért. Jézus Krisztus áldozatát hiábavalóvá tenni a saját életünkre nézve, annyit jelent, mint az élet helyett a halált választani (18-19. v.)

Hogy szüntelen jelen lehessen életünkben, és reménységünk legyen az örök életre nézve (20-21. v.).

3. A szent élet ismertető jegyei:

Képmutatás nélküli, igaz szeretet. Nem külsőség, nem kedveskedés, nemcsak időszakos, hanem állandó, meg nem szűnő, el nem fogyó. (22. v.) Az örök életre való felkészülés, a földi kötődések fokozatos leépítése, lelkiekben való gyarapodás, az örök Ige által. (23. v.) Annak tudatában élni, hogy a földi élet mulandó, átmeneti állapot. Egyedül Isten örök és az Ő beszéde! Ez a reménység ad erőt arra, hogy naponként felvegyük a harcot a test ellen, és küzdjünk azért, hogy harcunk végén „kiabrázolódjék bennünk Krisztus!” (25. v.)

Aranymondás: 1Pt 1:15. **O. L.-né**

SZENT CSALÓDÁS

(Amerikai útbeszámoló 5., befejező rész)

Augusztus 17-én reggel indultam Clevelandból New Yorkba. Autóbuszal egy napi járóföld. New Yorkban Kulcsár Feri testvér várt Kulcsár Attilával.

Autóba ültünk és mentünk e nagy világ városban — épületek felett, épületek között. Hatalmas tömbházak, ötven, hetven, száz emeletes épületek — csodálatosan szép minden. Ez Amerika. Jó is lenne minden, ha nem lenne itt is betegség, nem kellene meghalni, nem lenne temető, nem lenne árva, özvegy. Ha nem lenne bűn, ördög, aki elejétől kezdve gyilkos volt, és itt Amerikában is az. Tönkreteszi személyek, családok és a társadalom életét. Jaj a föld lakosainak, mert levettetett az ördög, nagy haraggal, és érzi, hogy kevés ideje van. Igen, Amerikára is vonatkozik ez a kellemtelen, nem várt, nehéz idő, amit el nem kerülhet senki. Még az igaz is alig állhat meg — mondja az Ige. Az Úr legyen kegyelmes hozzánk, hogy megállhassunk színe előtt.

Vasárnap reggel, kipihenve magunkat elmentünk az imaházba, ahol imaóra, bibliaóra és istentisztelet volt. Sok régóta ismert és ismeretlen testvérral találkoztam. Örültünk az Úrban egymásnak. Majd közös ebédet voltunk valamennyien Kulcsár Feri testvérnél, ahol jó, meghitt, eleven beszélgetésünk volt.

Délután hat órára újra az imaházba mentünk. Kulcsár Sándor, a helyi lelkipásztor mind délelőtt, mind délután alkalmat adott a szolgálatra. Az amerikai magyar baptista gyülekezetek közül itt New Yorkban vannak a legtöbb Erdélyből. Meglepő volt számomra, hogy a délutáni istentisztelet után vagy tizenkét fiú, leány, ill. az ifjúság kértek, hogy maradjak én is vissza beszélgetésre. Köztük volt ifj. Gáncsos György tv., aki velük foglalkozik. Mindegyik elmondta a személyes találkozását az Úr Jézussal. Egy részük már be van merítve, mások most kérik a bemeztetésüket. Az egész napi együttlét koronája volt ez az igen áldásos közösség az ifjúsággal. Még többen is vannak ifjak, akik nem voltak jelen, de el fognak jönni azok által, akik már ott vannak. A Szentlélek, akikben elkezdte a munkát, végzi is tovább; mert aki meg van mentve, az ment másokat. Ez csak így lehet, és nem más-ként.

Hétfőn és kedden, és a hét minden napján családokat látogattam. Nappal is, és este is, a lehetőséghez képest, mert dolgozni voltak a testvérek, meg a testvérnők is sok helyen. Itt Amerikában is áll az az

Ige: „Fáradtságos munkával, verítékkel keresd, egyed a kenyeret.” Meg kell dolgozni azért, hogy legyen. Csak az Úr adjon bölcs szívet mindannyiunknak, hogy úgy osszuk be időnket, mindenünket, hogy a lelkünk ne valljon kárt a testiek miatt. Voltak testvérek, akik szabadnapot vettek ki, mások túlóráztak, hogy szabadabbá tegyék magukat, hogy együtt lehessünk. A családlátogatások által én is sokat tanultam, és lelki erőt és áldást kaptam az Úrtól. Hiszem, azok is, akikkel együtt voltam.

(...)

Közel három hónapja, hogy itt vagyok Amerikában. Gyülekezetből gyülekezetbe, családotól családokhoz mentem. Sokan megkérdezték, mi a véleményem az amerikai magyarokról, magyar gyülekezetekről. Erre a kérdésre nagyon nehezen tudok válaszolni. Most mikor e sorokat írom, félek és remegek, de válaszolnom kell. Ami az én személyemet illeti, testi—lelki értelemben bővülködtem. Akárhon, akárciknél vendég voltam, úgy láttam és úgy éreztem, hogy szívükbe is fogadtak, nemcsak a házukba. Szeretném mindenkinek név szerint megköszönni azt a tékozló szeretetet, amit reám pazaroltak, de ezt nem tudom. De azok tudják, akik ezt tették, és tudja az Úr is, aki nem marad adós senkinek.

Ami a lelki dolgokat illeti, úgy a gyülekezetben, mint a családlátogatásoknál nagy segítségemre voltak a lelkipásztor testvérek, akik vittek-hoztak, és lehetőséget adtak, segítettek, hogy szolgáljak.

A gyülekezetek, az átlagra mondhatom, odaadó figyelemmel hallgatták az Igét. Bizonyíték erre az is, hogy az igehirdetés után többször is őszinte, rövid személyes imák hangoztak el, ami visszhangja volt a szolgálatnak. Az Úré a dicsőség mindenért!

Ha panasgom van, mégis ennyi áldásos együttlét után, az magam ellen van. Ti minden lehetőséget megadtatok pásztor testvérek, gyülekezetek mind! Engedjétek, hogy befelé forduljak és önvizsgálatot tartssak. Félek attól, hogy ahol eljártam, gyülekezetekben, családokban, még maradtak ott az üdvösségük felől bizonytalanságban, vagy betegen — lelkileg. Félek, ha most, ma eljönne az Úr Jézus, nem látnék ott mindenkit, akikkel találkoztam, akik előtt bizonyosságot tettem az Úr Jézus Krisztusról, aki mindannyiunkért meghalt a Golgotán, aki ma is azt akarja, hogy minden ember üdvözüljön és a mennyországba jusson. Igen, ez fáj nekem, és az én boldogságom és örömet ez zavarja. Most amikor el kell válnom tőletek, acra

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

POSTMASTER: Send Form 3579 to Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd., N.E. Palm Bay, Fla. 32905

— de nem szívre, hagyjátok meg nekem ezt a szent aggodalmat, azért is, hogy sarkaljon az érettetek való imádságra, könyörgésre.

Az átlag amerikai magyar baptista gyülekezetekre nézve úgy látom, beleértve a lelkipásztorokat, Isten szolgálát, magamat is, nagyon kellene egy az Isten Szentlelke által munkált ÉBREDÉS, amit tudom, hiszem, Isten akar is adni. Ez oldaná meg az összes problémáinkat, amik felgyülemlettek gyülekezeiteinkben.

Csak egy igazi Istentől jövő ébredés hozná meg azt, amit úgy várunk, amiért prédikálunk, amiért imádkozunk, egy igazi mennyei állapot, személyes, családi, gyülekezeti életünkben. Amire nézve kérek minden Isten Leke által újjászületett testvért, testvérnőt, Isten minden igazi szolgáját, tegyünk meg mindent amire az Ige, Isten kér minket, hogy eljöjjenek a felüdülés idejei az Úrtól.

(...)

Köszönöm a gyülekezeteknek, lelkipásztoroknak, gyülekezeti előjáróknak, tagoknak, testvéreknek, barátoknak a sok szeretetet. Nekem itt Amerikában mondhatom, hogy csak Virágvasárnapom volt. Ahol fogadtak tiszteltek, szerettek, úgy mint az Úr szolgáját. Beszámolómnak ezért adtam ezt a címet: *Szent csalódás*. Mivel virágvasárnap után nagypéntek következik, lehet, hogy ha hazamegyek,

Karácsony az ajándékozások hónapja is. Magyarul olvasó ismerőseinek kedves meglepetést szerezhet azzal, ha előfizeti számukra az egyetlen amerikai magyar baptista havilapot, az **Evangéliumi Hírnököt**. A lapot a világ minden részére elküldjük. Hogy könnyebb legyen lejárt előfizetésünk megújítása, vagy akár egy új előfizetés elindítása, vagy egy ajándék megrendelés, mellékelünk egy kivágható szelvényt, melyet olvasóink kitöltve elküldhetik a lapkezelő testvér címére:

Gospel Messenger/Mr. Ernest Kish subscription manager, 2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905



Évi előfizetési díj: \$18.00.

Az amerikai kontinensen túlra:
évi \$25.00.

Mellékelt összeg:

\$

A csekket Gospel Messenger névre,
(vagy Hungarian Baptist Union of
America névre) állítsuk ki.

otthon lesz ez. De hadd mondjam Pállal: „még az én életem sem drága nekem, csak-hogy elvégezhessem az én futásomat örömmel, és azt a szolgálatot, melyet vettem az Úr Jézustól, hogy bizonyosságot tegyek az Isten kegyelmének evangéliumáról” mindazoknak, akiknél voltam, akik hallgatták az Igét. Akik láttak, akiket láttam. Kívánom, imádkozom érettük, hogy együtt legyünk az Úr Jézussal.

Szolgatársatok, testvéretek az Úrban:
Nagy Károly

Spurgeon:

Az erős szív

„Reménykedj az Úrban, légy erős és bátor szívű, reménykedj az Úrban!” (Zsolt 27, 14).

Szüntelenül reménykedjél! Az Úrban reménykedjél! Érdemes reménykedni benne. Soha nem hagyja cserben azt, aki Őbenne bíz.

Ne csüggedj el a reménykedésben! Számíts nagy szabadulásra és légy készen, hogy Istent dicsérd érte.

Az Ige biztat, hogy „légy erős és bátor szívű”, mert erre van leginkább szükséged, amíg várnod kell. Ha a szíved egészséges és erős, minden rendben lesz. A szívnek nyugalomra és derűre van szüksége, és ezt akkor kapja meg, ha erőt nyer. Az erős szív

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Required by 39 U.S.C. 3685)			
1. TITLE OF PUBLICATION Evangéliumi Hírnök		2. DATE OF FILING October 30, 1992	
3. FREQUENCY OF ISSUE Monthly		4. ANNUAL SUBSCRIPTION PRICE \$18.00	
5. COMPLETE MAILING ADDRESS OF HEADQUARTERS OF PUBLICATION (Street, City, County, State and ZIP+4 Code, if known)			
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, Florida 32905			
6. COMPLETE MAILING ADDRESS OF THE HEADQUARTERS OF GENERAL BUSINESS OFFICES OF THE PUBLISHER (if not same as above)			
Same as Above			
7. FULL NAME AND COMPLETE MAILING ADDRESS OF PUBLISHER, EDITOR, AND MANAGING EDITOR (This form MUST NOT be blank)			
PUBLISHER (Name and Complete Mailing Address) Dr. Gábor Harjacek, 1370 Michigan Blvd., Lincoln Park, IL, 60466			
EDITOR (Name and Complete Mailing Address) Same as Above			
MANAGING EDITOR (Name and Complete Mailing Address) Ernest J. Kish, 1173 Scypher St. N.E., Palm Bay, Florida 32905			
8. COPYRIGHT (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual must be given. If the publication is published by a nonprofit organization, its name and address must be stated. (This form must be completed.)			
FULL NAME The Hungarian Baptist Union of America, Inc.			
COMPLETE MAILING ADDRESS 2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, Fla. 32905			
9. KNOWN BONDHOLDERS, MORTGAGEES, AND OTHER SECURITY HOLDERS OWNING OR HOLDING 1 PERCENT OR MORE OF TOTAL AMOUNT OF SECURED DEBTS OR OTHER SECURITIES (If none, so state)			
FULL NAME None			
COMPLETE MAILING ADDRESS None			
10. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 3525.1-3.5 of the Internal Revenue Code, if applicable)			
(a) HAS NOT CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (b) HAS CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (c) IF CHANGED, publisher must submit explanation of change with this statement			
11. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION			
A. TOTAL NO. COPIES (Net Press Run)		B. COPIES NOT DISTRIBUTED	
655		655	
C. TOTAL PAID AND UNPAID REQUESTED CIRCULATION (Sum of 11B and 11C)		D. TOTAL PAID AND UNPAID REQUESTED CIRCULATION (Sum of 11B and 11C)	
316		316	
E. TOTAL PAID AND UNPAID REQUESTED CIRCULATION (Sum of 11B and 11C)		F. TOTAL PAID AND UNPAID REQUESTED CIRCULATION (Sum of 11B and 11C)	
333		333	
G. TOTAL DISTRIBUTION BY MAIL, CARRIER OR OTHER MEANS (Sum of 11D and 11E)		H. TOTAL DISTRIBUTION BY MAIL, CARRIER OR OTHER MEANS (Sum of 11D and 11E)	
649		649	
I. COPIES NOT DISTRIBUTED		J. COPIES NOT DISTRIBUTED	
6		6	
K. TOTAL (Sum of G, H, I, and J)		L. TOTAL (Sum of G, H, I, and J)	
655		655	
I certify that the statements made by me above are correct and complete			
SIGNATURE AND TITLE OF EDITOR, PUBLISHER, BUSINESS MANAGER, OR OWNER Ernest J. Kish, Publisher			

megnyugszik, tud örvezenni és így erőt ad az egész embernek.

Senki sem képes az életnek ezt a titkos mozgatóját, a szívet megerősíteni, egyedül Isten, aki teremtetten, Ő erősítheti meg. Isten maga az erő, így adhat erőt mindazoknak, akiknek erre szükségük van. Ezért légy bátor, az Úr kiárasztja rád erejét, nyugodt leszel a viharban és örömezel a szomorúságban. Én, aki ezeket a sorokat leírtam, Dáviddal együtt bátorítalak, hogy „reménykedj az Úrban!” Hosszú és mély tapasztalat tanított meg arra, hogy az a jó a számomra, ha az Úrban reménykedem.

Előfizetés/megújítás
Előfizetem/megújítom
a lapot magamnak

Ajándék előfizetés
Előfizetem a lapot
a következő címre

név/my name

ajándékozott neve/receipient

cím/address

cím/address

város/city state postalcode

város/city state postalcode

ország/country

ország/country

Mellékelek \$ -t erre a célra.

Mellékelek \$ -t erre a célra.